

ST. ELIZABETH OF HUNGARY PARISH

1879 N. Lake Avenue + Altadena, California 91001
Phone: 626.797.1167
Fax: 626.797.9245 website: www.saintelizabethchurch.org

"To Love and To Serve"
"Amar y Servir"

Rev. Edwin C. Duyshart,
Pastor/ *Párroco*
Msgr. Michael Meyers,
In Residence/ *En Residencia*
Dcn. José Gallegos, (*Belén*)
Deacon/ *diácono*
Dcn. Charles Mitchell, (*Cynthia*)
Deacon/ *diacono*
Ms. Juliette Marsh Williams,
Pastoral Associate/ *Asociada Pastoral*
Ms. Carolyn Virgil,
Business Manager/ *Administradora de la Parroquia*
Ms. Pamela Wagner/ Adult Sacrament Coordinator
Cordinadora de los Sacramentos de Adultos

RELIGIOUS FORMATION/ FORMACIÓN RELIGIOSA

Sra. Margarita Galindo/ *Caminos*
Mr. Joe McFadden/ Confirmation
—————/ *Pathways*

PARISH SCHOOL/ ESCUELA PARROQUIAL:

Ms. Jeanette Cardamone, Principal
1840 N. Lake Ave.
626.797.7727

Parish Center Hours

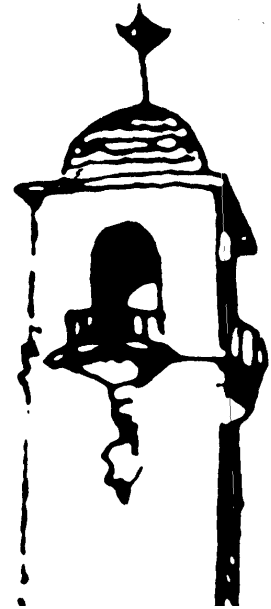
Horario del Centro Parroquial

9:00am-9:00pm Mon.-Fri/ *lunes-viernes*
8:30am-2:00pm Sunday/ *domingo*

[in case of emergency, advise Answering Service/
en caso de emergencia, avise la operadora]

The church is closed during the day,
our parish center chapel is open during office
hours.

*La iglesia está cerrada durante el día, la capilla del
centro parroquial está abierta cuando el Centro
Parroquial está abierto.*



SUNDAY MASSES

MISAS DOMINICALES

Saturday Vigil/ *Vigilia*

5:00pm (English)

Sunday/ *Domingo*

7:00am (*español*)

8:30am (English)

10:15am (English/with Children's Liturgy of the Word)

12:00pm (*español/con Liturgia de la Palabra de Niños*)

5:00pm (English)

DAILY MASS/ MISA DIARIA

9:00am (Monday-Friday in chapel, English)

7:30pm (*miércoles/español*)

FIRST FRIDAY/ PRIMER VIERNES

9:00am Mass (English)

Eucharistic Adoration/ *Adoración Eucarística*

3:00-6:00pm (in chapel/ *en la capilla*)

6:00-7:15pm (in church/ *en la iglesia*)

7:30pm *Misa (español)*

RECONCILIATION/ RECONCILIACIÓN

Friday at 6:30pm (or by appointment)

Viernes a las 6:30pm (o con cita)

MARRIAGE/ MATRIMONIO

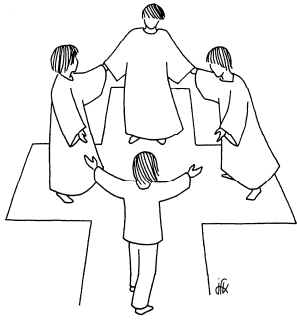
Arrangements must be made at least six months in
advance with priest/deacon.

*Se debe arreglar minimalmente seis meses de
anticipación con el sacerdote/diácono.*

BAPTISM/ BAUTISMO

Celebrated monthly. Parents must make an
appointment with the priest.

*Celebración mensual. Padres deben hacer una cita con el
diácono.*

MORE THAN FAITH \ *MÁS QUE LA FE*Wisdom/ *Sabiduría* 18:6-9Hebrews / *Hebreos* 11:1-2,8-19Luke/ *Lucas* 12:32-48

Last weekend I finished Harry Potter and the Deathly Hallows, the newest and last of the Harry Potter books.

After all these years of anticipating the next book in

the series it's now over. It's been great fun. In the latest book (don't worry, I won't give anything away) Harry is on a very important mission, one that requires understanding and a lot of courage. As in all the previous books he has some struggles but he doesn't ever really give up. Knowing what is good and right is not enough, it needs to be put into action.

The first reading looks at the people fleeing slavery in Egypt. They had to have faith and needed to be courageous. And, yes, they struggled. But they did what they had to do and entered the "promised land".

In our pilgrimage of life we also are called upon to have faith in God. But we must have more than faith, we must be courageous and be alert and do what needs to be done. So, fellow Muggles, with strong faith let us be courageous and pursue the mission we have been given.

Fr. Edwin

La semana pasada terminé de leer el libro de Harry Potter y las Reliquias de la Muerte, el más reciente y último libro de Harry Potter. Después de todos estos años esperando por el siguiente libro de la serie finalmente ya lo recibimos. Es muy divertido. Este libro (tranquilos, no relataré detalles de su contenido) Harry está en una misión muy importante, una en la que requiere mucha inteligencia y mucho valor para poder cumplirla. Igual que en los capítulos anteriores encontró algunos enfrentamientos pero él nunca se rindió. El hecho de saber lo que es bueno y lo correcto no es suficiente, tiene que llevarlo a la práctica y cumplirlo.

La primera lectura nos relata como la gente huye de la esclavitud de Egipto. Ellos tuvieron que tener fe y necesitaron valor. Sí, tuvieron que luchar pero hicieron lo que tenían que hacer para poder entrar a la "tierra prometida".

En nuestra peregrinación de la vida somos llamados a tener fe en Dios. Pero debemos tener más que fe, debemos ser valientes y estar alerta y hacer lo que es necesario. De manera que, mis amigos Muggles, fielmente y valerosamente sigamos la misión que nos ha sido encomendada

P. Edwin

ASSUMPTION OF MARY INTO HEAVEN: 15 AUGUST
LA ASUNCIÓN DE LA VIRGEN MARIA AL CIELO: 15 de agosto

This Wednesday we celebrate the solemnity of the Assumption of the Virgin Mary. It is a holy day of obligation. Celebrated liturgically since the 6th century in the Eastern Church, its observance spread into the Western Church in the 7th century. The Eastern Church calls this solemn day the "Dormition of Mary" (Mary's "falling asleep"). We celebrate that at the moment of her death Mary was taken completely ("body and soul") into heaven to share in the fullness of redemption. In observing this day we celebrate that heaven is our final goal as disciples of Jesus. The teaching of the Assumption of Mary became official Church dogma in 1950.

The Mass schedule is as follows:

El horario de Misas es el siguiente:

TUESDAY/MARTES 6:00pm Vigil Mass

WEDNESDAY/MIÉRCOLES 9:00am

6:00pm

7:30pm (*español*)

Este miércoles celebramos la solemnidad de la Asunción de la Virgen María. Es un día de obligación. Esta devoción se ha practicado litúrgicamente desde el VI siglo en la Iglesia Oriental y en el VII siglo se extendió a la Iglesia Occidental. La Iglesia Oriental conoce a este día como la "Dormición de María". Celebramos que en el momento de su muerte María subió al cielo ("cuerpo y alma") para compartir la plenitud de la redención. En este día celebramos que como discípulos de Jesús el cielo es nuestra meta final. La enseñanza de la Asunción de María llegó a ser oficial en el dogma de la Iglesia en 1950.

REGISTRATION FOR RELIGIOUS EDUCATION


INSCRIPCIONES PARA CLASES DE EDUCACIÓN RELIGIOSA

* Our religious formation programs, "Pathways" in English and "Caminos" in Spanish, will begin again at the end of September. First day for Pathways will be 30 September; first day for Caminos on 23 September.

Registration Sundays, for both programs, will be today, August 12 and the 26 after the morning and noon Masses.

Nuestros programas de educación religiosa, "Pathways" en inglés y "Caminos" en español comenzarán a lo último de septiembre. El primer día para Pathways es el 30 de septiembre, el primer día par Caminos es el 23 de septiembre.

Los domingos de inscripción para ambos programas, es hoy 12 de agosto y el 26 de agosto, después de las Misas de la mañana y el mediodía.



Magyar (Hungarian)
Legyen béke a földön.
Hebrew
יְשֻׁבָה שָׁלוֹם דַּךְ אֶרֶץ
May peace prevail on earth.

Rest in Peace

† We commend to God's great mercy the soul of BERNARD CARTER. Born in 1925 in Oklahoma, he died last Sunday, 5 August. He is survived by his wife of 42 years, Rosalind, and seven children. His Funeral Mass is scheduled for this Monday at 10:00am. May he rest in peace and God's comfort be with his family.

PRAY FOR THE SICK—OREN POR LOS ENFERMOS

Jimmy Alvarez	Goldie Guarino	Nita Moore
Sal Ambriz	Tony Guarino	George Moran
Mona Awad	Ron Gummert	Nicole Mostacero
Tessie Barcelona	Espe Gurrola	Ana Catalina Muralles
Robert Bingham	Pearl Haggins	Mary Nelson
Justin Bloor	Elberta Hodkiss	Adriana Orozco
Nelson Brandt	Maureen Jaisle	Deborah Ortmaa
Christle Bryant	Rita James	Robert Parada
Laura Kathleen Buck	Gean Jimenez	Anna Peccino
Ramona Cadena	Joel Kahn	Betty Reed
Felicitas Castañeda	Viriginia Kahn	Judy Rinek
Vera Chappel	Marlee Kametani	Rosario Rodriguez
Art Chavez	Bernie Kinzler	Vicky Rodriguez
Claudia Comejo	Celestine Klimasauska	Valli Rotunno
Sheila Chulick	Caramen Labansat	Kassi Sipes
Edward Coleman	Virginia Lance	Elizabeth Slez
Helen de La Cerna	Gene La Chapelle	Marge Smith
Antonia Davis	Tony Landry	Leaha Tadena
Bernard Davis	Carlene Lewis	Lucille Tellers
Lucile Ealon	Mary Lou Loveless	Juana Amalia Tirado
Oscar Estrada	Carlos Magallanes	Lupe Toomey
Lucienne Forbush	Leatrice Mahoney	Deliah Torres
Frank Ferguson	Esperanza Martinez	Tom Underbrink
Francisco Garcia	Espie Martinez	Jerry Vessley
Denis Gauder	Joe McFadden	Luella Whaley
Manuel Gonzalez	Maria Mesa	Cheryl Williams
Olivia Gonzales	Jim Minges	Dorothy Young
Dan Griffiths	Kathleen Mooman	Mary Ann Young

READINGS FOR THE WEEK / LECTURAS DE LA SEMANA

MON/LUN	08/13/07	Dt 10:12-22; Mt 17:22-27
TUE/MAR	08/14/07	Dt 31:1-8; Mt 18:1-5, 10, 12-14
WED/MIE	08/15/07	1 Cor 15:54b-57; Lk 11:27-28
THU/JUE	08/16/07	Jos 3:7-10a, 11, 13-17; Mt 18:21 — 19:1
FRI/VIE	08/17/07	Jos 24:1-13; Mt 19:3-12

INTENTION/ INTENCIONES

MON/LUN	08/13/07	9:00 AM	Valentina J. Hufana, †
TUE/MAR	08/14/07	6:00 PM	Souls in Purgatory, †
WED/MIE	08/15/07	9:00 AM 6:00 PM	Madeline Spriestersbach, † Jacqueline Nalcker, †
THU/JUE	08/16/07	—	—
FRI/VIE	08/17/07	9:00 AM	Angeline Santilena, †

HISPANIC INDEPENDENCE DAY DANCE



All parishioners are cordially invited to attend the Hispanic Independence Dance on Saturday, September 8th, 7:00pm-12:00 in the Parish Hall. More information to follow in the next few weeks...Please mark your calendar for this special occasion.

BAILE DE INDEPENDENCIA HISPANA

Todos los feligreses están cordialmente invitados al Baile de Independencia Hispana el 8 de septiembre de las 7:00pm-12:00 en el Salón Parroquial. Les daremos más información en las siguientes semanas. Por favor marque su calendario para esta fecha.

CONFIRMATION REGISTRATION

All high school students who want to prepare for the Sacrament of Confirmation are invited to register for the preparation program. All students who have completed their first year and wish to continue with the second year must re-register. The preparation program is a two-year process for young people attending public, private and Catholic high schools.

All those who wish to be part of this year's gathering **MUST** be registered or re-registered before Friday, 21 September.

When to register?

Our next registration dates will be 9 & 16 September, before & after the 8:30am, 10:15am, 12noon Masses

You may also register during the week by meeting with Joe McFadden. Just call the parish center (797.1167) to leave him a message.

What to bring?

Please bring photocopy of the baptism certificate (or the original so we can make a copy) and your young person.

How often do the classes meet?

The classes meet once a month on a Sunday, beginning at 2:30pm and concludes with the celebration of the 5pm Mass. A list of dates and events will be given upon registration.

Todos los estudiantes que desean prepararse para el Sacramento de la Confirmación están invitados a registrarse. El programa dura dos años y es para los jóvenes high school en escuela publica o privada. Todos los estudiantes que han completado el primer año tienen que re-inscribirse para continuar el segundo año.

Todos los que desean tomar parte en la clase TIENEN que inscribirse o re-inscribirse antes del viernes, 21 de septiembre.

¿Cuándo inscribirse?

- Tendremos inscripciones el domingo 9 y el 16 de septiembre, antes y después de las Misas de las 8:30am, 10:15am y las 12 del mediodía. También puede inscribirse durante la semana puede llamar al centro parroquial y hacer una cita o dejar un mensaje para Joe McFadden al (797-1167).

¿Que debo traer?

- Por favor traiga una fotocopia del certificado de bautismo (o el original para hacerle una copia) y al joven
- ¿Cada cuando se reúnen las clases? Las clases se reúnen un domingo al mes, comenzando a las 2:30pm y terminando con la Misa de 5:00pm. Cuando se inscriba se le proveerá una lista con las fechas y los eventos.



Teens Loving Christ invites all high school teens in joining us in Celebrating the Holy Eucharist every other Sunday at the 5 pm Mass. We also welcome teens to join us after Mass for a fun and spiritual fellowship.

T	Date	T.L.C. Topic	Location
L	Aug. 12	Full Contact	Terrace Rm.
C	Sept. 9	Hang Ten	Terrace Rm.
	Sept. 16	Saint in the Making	Grotto
	Sept. 30	Tired of being Compared?	Terrace Rm.

ADULT CONFIRMATION PROGRAM

Are you a Catholic adult who was baptized, made your first communion and then, for whatever reason, was never confirmed? Our Adult Confirmation Program will begin on Tuesday, 25 September. Drop by the Parish Center to sign up and pick up the schedule for the year's meetings. You may also talk to Fr. Edwin or Pam Wagner if you have any questions.



El Movimiento Familiar Cristiano esta invitando a las parejas que estén interesadas en promover los valores humanos y cristianos en su familia. Para más información por favor llamen a Jesús o 626-798-8746, Martin y Maria 626-398-1263.

BODA MULTIPLE



El 17 de noviembre tendremos nuestra próxima boda multiple para parejas que viven juntas y no estan casadas por la Iglesia. Si usted o alguien que conoce le gustaria participar, por favor de hablar con nuestro Diácono, José Gallegos o Belén 626-794-8225.

ANNUAL RETREATS MATER DOLOROSA

Sign up now for either the Annual St. Elizabeth Men's Retreat on Oct. 19-21 or the Annual Women's Retreat on Nov. 31-Dec. 2; both at the Passionist retreat house, Mater Dolorosa, in Sierra Madre. The beautifully landscaped grounds make this a setting for a peace filled weekend - away from the stress of business problems and home and family worries. This silent retreat is preached by the Passionist staff, and you will come away renewed with a fresh start on your career and your relationship with family and friends.

Contact your Retreat captains : Elizabeth and Tom Polenzani at 626-449-0030 for more information.

FREE- The Conscientious Projector

On the second Thursday of each Month at 7:00pm there is a free film series at the Armory Center for the Arts- 145 North Raymond Avenue in Old Town.. This film series examines issues such as war and peace and various foreign and domestic U.S. policies including trade, the military, healthcare, immigration, etc. Meet with filmmakers and journalists, dig into current issues and learn how you can take action with your neighbors. September 13; October 11; November 8; December 13.

TIME TO BECOME A CATHOLIC?



Are you or someone you know thinking about becoming a member of the Catholic Church? We will have an "Inquiry" gathering on the last Sunday of each month after the 8:30am and 10:15am Masses in the bride's room. These gatherings will give you an opportunity to just ask questions you may have about the Catholic faith or related issues before you make any formal commitment to the formation program (RCIA). Any questions? Leave a message for Pam Wagner at the Parish Center.

OUR WARMEST WELCOME / NUESTRA SINCERA BIENVENIDA

Welcome to all who celebrate with us, visitors, long time residents or newly arrived in the parish. We thank God for you! If you are not a registered member of our parish community or if you have a new address, etc., please fill out this form, place it in the collection basket, or mail it to the Parish Center. Thank you.

Bienvenidos a todos los que están celebrando con nosotros, ya sean visitantes, parroquianos, o recién llegados a la parroquia. ¡Le damos gracias a Dios por ustedes! Si todavía no están registrados en la parroquia, o si tienen una nueva dirección. Por favor llenar esta forma, déjenla en la canasta de la colecta, o envíenla al Centro Parroquial. Muchas gracias.

Name / Nombre: _____ Date/Fecha _____

Address / Dirección: _____ Phone/Teléfono: _____

New Parishioners/Nuevos Parroquianos Yes, please send envelopes/Sí, por favor, enviar sobres. **Email:** _____
 New Address/Nueva Dirección New phone number/Nuevo número telefónico Moving-Remove from list
 Moviendo/Quitarme del registro

ORGANIZATIONS / ORGANIZACIONES

Black Catholic Association

David Fields
626.791.3936

Italian Catholic Federation

Antonio Alosi
626.797.8015
4th.Fri. @7:30pminParishCenter

Mission Circle

Leticia Corral
626.794.6878

Respect Life

Jeanmarie Phillips 626.488.0027

Project Rachel (Post Abortion Counseling)

1023 N. Lake Ave., Suite 104
Pasadena, CA 91104
626.398.6100
rtlfejb@sbglobal.net

Preparación de Quinciañeras

Josefina Gutierrez
626.792.5062

Grief Ministries

Cynthia Mitchell
626.797.1167

St. Vincent de Paul Society

626.797-.5869

Filipino Association

Gay Obedicen
626.329-8776
Julie Echevarria
626.827-2812

Legión of Mary

Nestor P. Simon
626.577.0347

Encuentro Matrimonial

Pedro y Reyna Gonzales
626.797.6165

Maranatha Grupo de Oración

Hector Gonzalez
626.576.5519

Catholic AIDS Resource Center

San Gabriel Valley 213.223.9047
Catholic HIV/AIDS Ministry
213.637.7HIV

Pregnancy Help Center of San

Gabriel Valley
5626 N. Rosemead Blvd, Temple
City, CA 91780
626.309.0788

Parent Teacher Organization

Patricia Jaime, 626.797.7727



Finance Council

Consejo Financiero
Ursula Hyman, 626.791.8004

Scouts

Girl Scouts, Aimee Brazeau
Phyllis Cremer
626.797-1167

Movimiento Familiar Cristiano

Jesus e Isabel Ibarra
626-798-8746
Miguel y Juanita Campuzano
626-797-8014
Alfredo y Amparo Lopez
626-345-9035

Comite Hispano

Mauricio Retana
626.791-6086

Knights of Columbus

Ruben Corral
626.794-6878

Columbian Squires

Marco Magallon, Jr.
626.797-5426

Ladies of Columbus

Marta Magallon
626.797-5426

Ministros de los Enfermos

Margarita Diaz
626.797.6721